

# Laissez-vous **Conter...**

## La maison de la nature d'Aulon

**L**A MAISON de la nature a été construite sur la pente, au nord-ouest du village. Les **linteaux segmentaires** de la porte et des fenêtres sont caractéristiques des demeures de la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle ou du début du XIX<sup>e</sup> siècle.

### Une ferme traditionnelle

La ferme se compose de deux bâtiments : une maison et une grange disposées en L autour d'une cour.

La façade principale est exposée à l'est. La maison se divise en deux pièces au rez-de-chaussée. La présence d'une cheminée dans chacune de ces pièces, autrefois agrémentées de mobilier (évier, placards, tables...) indique qu'elles étaient destinées à l'habitation. Un grand escalier central en bois mène à l'étage. Le toit est percé de deux lucarnes à trois pans coupés (appelées localement capucines) pour laisser passer la lumière et aérer cet étage utilisé pour le séchage des récoltes et du linge.

À l'arrière du bâtiment se trouvait le potager familial. La grange abritait les élevages de bovins et de cochons. Elle possède également un imposant four à pain, ainsi qu'un bac à lessive (le *bugadet*) creusé dans une souche d'arbre accompagnée d'une pierre circulaire rainurée utilisée pour l'évacuation de l'eau. Il sont encore visibles aujourd'hui.

### La vie pastorale et la préservation de l'environnement

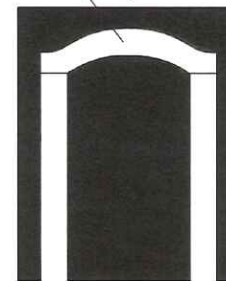
La maison a été rachetée par la commune en 1998 pour en faire un lieu dédié à la compréhension du milieu montagnard et à la Réserve naturelle. Restaurée dans une démarche "d'éco-restauration" en 2008, les techniques et les matériaux d'origine ont été respectés. Seuls quelques équipements modernes nécessaires à son nouvel usage ont été rajoutés.

Cette réutilisation du bâti a permis à la maison de conserver son identité. Ses divers espaces permettent d'apporter un témoignage sur la vie pastorale des vallées et sur son patrimoine naturel.



En savoir plus : Pays d'art et d'histoire des vallées d'Aure et du Louron  
Château de Ségure - 65240 Arreau - 06 42 17 66 31 - [www.patrimoine-aure-louron.fr](http://www.patrimoine-aure-louron.fr)

linteau segmentaire



CAUE Hautes-Pyrénées

### English

**Maison de la Nature** (House of Nature) in Aulon, located in the north-west of the village, was built on the hillside during the period between the end of the 18<sup>th</sup> century and the start of the 19<sup>th</sup>. It is composed of two buildings arranged around a courtyard. One is a farmhouse and the other a livestock barn. There used to be a vegetable garden behind the buildings. The house was bought by the municipality in 1998 and restored using the original construction methods and materials. Today it is a cultural centre dedicated to the environment and pastoral life.

### Español

**La Maison de la nature** (La casa de la naturaleza) de Aulon, situada al noroeste del pueblo, se construyó en la ladera de la montaña, entre finales del siglo XVIII y comienzos del XIX. Se compone de dos construcciones reunidas en torno a un patio interior. Una vivienda y un granero para alimentar el ganado, y un huerto en la parte posterior. Fue adquirida por el municipio en 1998 y restaurada respetando las técnicas y los materiales originales. En la actualidad es un espacio cultural dedicado al medio ambiente y a la vida pastoral.

### Occitan

**Eth ensem de qui arcuelh era maidon dera Natura d'Aulon** qu'ei estat bastit ath Nòrd-Oèst deth vilatge, en penent, entre era fin deth siègle XVIII<sup>em</sup> e era debuta deth XIX<sup>em</sup>. Que's compausa de dus bastiments amassats ar entorn de un cortelh : ua abitacion e ua bòrda. Un cadau qu'èra d'autis còps trabalhat ath darrèr. Era comuna que crompà aqueth ben en 1998 e qu'ac arrestaurè en arrespectar eths saber-hèr e 'ths materiaus d'origina. Qu'avem atheu ara un lòc cultural dedicat ath amiroament e ath pastorat.

“*La Réserve naturelle régionale a été créée en 2011 pour assurer la protection de la faune (gypaète barbu, aigle royal...) et de la flore (landrosace des Pyrénées, ramonde, drosera...). Gérée par la commune, elle s'étend sur 1 237 ha et fait l'objet d'une forte activité pastorale, ovine et bovine.*”